|  |  |
| --- | --- |
| **ПОЛИТИКА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ**  **мобильного приложения CARTING.UZ** | **CARTING.UZ мобил илова учун**  **МАХФИЙЛИК СИЁСАТИ** |
| **«\_\_\_»\_\_\_\_\_\_2025 года** | **2025 йил «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_** |
| 1. **Общие положения**    1. Настоящая Политика конфиденциальности для мобильного приложения CARTING.UZ (далее — Политика) действует в отношении той информации, которую ООО «REALSOFT» (далее – Компания) может получить с устройства Пользователя во время использования им мобильного приложения CARTING.UZ (далее – Приложение). | 1. **Умумий қоидалар**    1. Ушбу CARTING.UZ мобил иловаси учун Махфийлик сиёсати (кейинги ўринларда — Сиёсат) «REALSOFT» МЧЖ (кейинги ўринларда — Компания) томонидан Фойдаланувчининг қурилмасидан CARTING.UZ мобил иловасини (кейинги ўринларда — Илова) фойдаланиши давомида олинадиган маълумотларга тегишлидир. |
| * 1. Использование Приложения означает безоговорочное согласие Пользователя с настоящей Политикой и указанными в ней условиями обработки информации, получаемой с устройства Пользователя. В случае несогласия с Политикой пользователь должен воздержаться от использования Приложения. | * 1. Иловадан фойдаланиш Фойдаланувчининг ушбу Сиёсат ва унда кўрсатилган қоидаларга сўзсиз розилигини англатади. Агар Фойдаланувчи ушбу Сиёсатга рози бўлмаса, у ҳолда Иловадан фойдаланишдан ўзини тийиши лозим. |
| * 1. Настоящая Политика конфиденциальности приложения действует в отношении всей информации, которую Компания может получить о Пользователе во время использования им данного приложения. | * 1. Ушбу сиёсат Компания томонидан Фойдаланувчи ушбу иловадан фойдаланган вақтда у ҳақида олиниши мумкин бўлган барча маълумотларга нисбатан амал қилади. |
| * 1. Компания не проверяет достоверность персональной информации, предоставляемой пользователями, и не осуществляет контроль за их дееспособностью. | * 1. Компания фойдаланувчилар томонидан тақдим этилган шахсга доир маълумотларнинг ҳаққонийлигини текширмайди ва уларнинг муомала лаёқатини текширмайди. |
| * 1. Компания исходит из того, что информация, переданная им от пользователей, является достоверной и поддерживает эту информацию в актуальном состоянии. | * 1. Компания фойдаланувчилар томонидан тақдим этилган маълумотларни ишончли деб ҳисоблайди ва уларнинг янгиланиб туришини таъминлайди. |
| * 1. Устанавливая Приложение на свое мобильное устройство, Пользователь дает согласие Компании на сбор, обработку, запись, систематизацию, хранение, модификацию, обезличивание, удаление, изменение и использование его персональных данных в целях предоставления доступа к функционалу Приложения, обеспечения его работы, выполнения условий лицензионного соглашения, а также для улучшения качества оказываемых услуг и обслуживания пользователей.   2. Обработка персональных данных осуществляется в соответствии с Политикой конфиденциальности и Законом Республики Узбекистан **"О персональных данных"**.   3. Компания обязуется соблюдать установленные законом требования по защите персональных данных, включая их сбор, обработку, хранение и удаление, а также обеспечивать права пользователей в отношении их персональных данных.   4. Персональные данные обрабатываются на основании согласия пользователя, а также в случаях, предусмотренных законодательством, включая выполнение договорных обязательств, обеспечение законных интересов Компании, а также в целях аналитики и улучшения качества сервиса при условии обязательного обезличивания данных. | * 1. Иловани мобил қурилмасига ўрнатиш орқали, Фойдаланувчи ўз шахсга доир маълумотларини Компания томонидан йиғиш, қайта ишлаш, ёзиб олиш, тизимлаштириш, сақлаш, ўзгартириш, эгасизлантириш, ўчириш, ўзгартириш ва фойдаланиш учун розилик беради. Бу жараён Илованинг функционаллидан фойдаланиш имкониятини тақдим этиш, унинг ишлашини таъминлаш, лицензия шартномаси талабларини бажариш, шунингдек, кўрсатилаётган хизматлар ва фойдаланувчиларга хизмат кўрсатиш сифатини яхшилаш мақсадларида амалга оширилади.   2. Шахсга доир маълумотларни қайта ишлаш Махфийлик сиёсати ва Ўзбекистон Республикасининг "Шахсга доир маълумотлар тўғрисида"ги қонуни талабларига мувофиқ амалга оширилади.   3. Компания қонунчиликда белгиланган шахсга доир маълумотларни ҳимоя қилиш талабларига, жумладан уларни йиғиш, қайта ишлаш, сақлаш ва ўчириш талабларига риоя қилиш, шунингдек, фойдаланувчиларнинг шахсга доир маълумотларига оид ҳуқуқларини таъминлаш мажбуриятини ўз зиммасига олади.   4. Шахсга доир маълумотлар фойдаланувчининг розилиги асосида, шунингдек, қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда қайта ишланади, жумладан Шартномавий мажбуриятларни бажариш, Компаниянинг қонуний манфаатларини таъминлаш, Аналитика ва хизмат сифатини яхшилаш. Бунда, шахсга доир маълумотларни қайта ишлаш фақат эгасизлантирилган ҳолда амалга оширилади. |
| 1. **Данные, которые могут быть**   **получены с устройства Пользователя** | 1. **Фойдаланувчининг қурилмасидан**   **олиниши мумкин бўлган маълумотлар** |
| * 1. Мобильное приложение имеет доступ и использует следующую информацию на Вашем устройстве:      1. Информация о мобильном устройстве, в том числе модель мобильного устройства, версия операционной системы, уникальные идентификаторы устройства, а также данные о мобильной сети и номер мобильного телефона, используются для анализа возможных ошибок в работе Приложения и совершенствование работы Приложения.      2. Данные о Пользователе, в том числе фамилия, имя, отчество, адрес, номер мобильного телефона, адрес электронной почты, дата рождения, данные документа, удостоверяющего личность, данные водительского удостоверения.      3. Информация о местоположении устройства пользователя (на основе данных сети оператора сотовой связи и сигналов GPS) используется исключительно в целях мониторинга выполнения заказов по Договорам,      4. Данный доступ к функциям устройства необходим для полноценного функционирования Приложения и не используется для причинения вреда Пользователю. | * 1. Мобил илова фойдаланувчининг қурилмасидаги қуйидаги маълумотларга кириш имкониятига эга ва улардан фойдаланади:      1. Мобил қурилма ҳақида маълумотлар – мобил қурилма модели, операцион тизим версияси, қурилманинг уникал идентификаторлари, шунингдек, мобил тармоқ маълумотлари ва мобил телефон рақами. Ушбу маълумотлар Илованинг ишлаш жараёнидаги хатоларни таҳлил қилиш ва унинг ишлаш сифатини яхшилаш учун фойдаланилади.      2. Фойдаланувчига оид маълумотлар – фамилия, исм, шариф, манзил, мобил телефон рақами, электрон почта манзили, туғилган сана, шахсни тасдиқловчи ҳужжат маълумотлари, ҳайдовчилик гувоҳномаси маълумотлари.      3. Фойдаланувчининг қурилмаси жойлашуви ҳақидаги маълумотлар – мобил оператор тармоғи маълумотлари ва GPS сигналлари асосида. Ушбу маълумотлар Шартномалар бўйича буюртмаларни бажариш мониторинги мақсадларидагина фойдаланилади.      4. Қурилма функцияларига кириш имконияти – Илованинг тўлиқ ишлашини таъминлаш учун зарур бўлиб, Фойдаланувчига зарар етказиш мақсадида фойдаланилмайди. |
| 1. **Цели сбора и обработки**   **персональной информации Пользователей** | 1. **Фойдаланувчиларнинг шахсга доир маълумотларини йиғиш ва қайта ишлаш мақсадлари** |
| * 1. Персональную информацию пользователя приложения может использовать в следующих целях: | * 1. Илова фойдаланувчининг шахсга доир маълумотларидан қуйидаги мақсадларда фойдаланиши мумкин: |
| * + 1. Идентификация стороны в рамках соглашений; | * + 1. Шартномалар доирасида томонни идентификация қилиш. |
| * + 1. Связь с Пользователем, в том числе направление уведомлений, запросов и информации, касающихся использования Приложения; | * + 1. Фойдаланувчи билан алоқа ўрнатиш, шу жумладан Иловани фойдаланишга оид хабарномалар, сўровлар ва маълумотларни юбориш. |
| * + 1. Использование данных в процессе исполнения Договоров (в том числе, но не ограничиваясь: предоставление данных Пользователей грузоотправителям и/или грузополучателям и/или заказчику перевозки по Договору в целях планирования перевозки и/или организации доступа на объект для проведения погрузо-разгрузочных работ); | * + 1. Шартномаларни бажариш жараёнида маълумотлардан фойдаланиш, жумладан, лекин чекланмаган ҳолда: Фойдаланувчиларнинг маълумотларини юк жўнатувчиларга, юк қабул қилувчиларга ва/ёки ташиш буюртмачисига тақдим этиш. Бу маълумотлар ташишни режалаштириш ва/ёки юк ортириш-тушатиш ишларини амалга ошириш учун объектга киришни ташкил қилиш мақсадларида фойдаланилади. |
| * + 1. Улучшение качества приложения, удобства его использования, разработка новых сервисов; | * + 1. Илованинг сифати ва фойдаланиш қулайлигини ошириш, шунингдек, янги сервисларни ишлаб чиқиш. |
| * + 1. Проведение статистических и иных исследований на основе обезличенных данных. | * + 1. Шахсизлантирилган маълумотлар асосида статистик ва бошқа тадқиқотларни ўтказиш. |
| 1. **Условия обработки персональной информации Пользователя** | 1. **Фойдаланувчининг шахсга доир**   **маълумотларини қайта ишлаш шартлари** |
| * 1. В соответствии с настоящей Политикой Компания осуществляет обработку только той информации и только для тех целей, которые определены в пункте 3.1 Политики. | * 1. Ушбу Сиёсатга мувофиқ, Компания фақат 3.1-бандда белгиланган мақсадлар учун зарур бўлган шахсга доир маълумотларни қайта ишлашни амалга оширади. |
| * 1. Компания принимает все зависящие от Компании организационные и технические меры для защиты информации Пользователя от неправомерного доступа третьих лиц, использования, копирования и распространения. | * 1. Компания Фойдаланувчининг маълумотларини учинчи шахслар томонидан ноқонуний кириш, фойдаланиш, нусха олиш ва тарқатишдан ҳимоя қилиш учун ўз ваколати доирасида барча ташкилий ва техник чора-тадбирларни кўради. |
| * 1. Для целей, изложенных в настоящей Политике, Компания может привлекать к обработке Информации пользователя партнеров, с которыми у Компании заключены соответствующие соглашения о конфиденциальности. Передача Компанией партнерам обезличенных данных об использовании Приложения для целей улучшения работы Приложения осуществляется на основании договоров с партнерами. | * 1. Ушбу Сиёсатда кўрсатилган мақсадлар доирасида Компания Фойдаланувчининг маълумотларини қайта ишлаш учун ўз ҳамкорларини жалб қилиши мумкин. Бунда, Компания ва ҳамкорлар ўртасида тегишли махфийлик битимлари тузилган бўлиши шарт. Шунингдек, Илованинг ишлашини яхшилаш мақсадида, Компания шахсизлантирилган маълумотларни ҳамкорларга шартномалар асосида тақдим этиши мумкин. |
| * 1. При обработке персональных данных пользователей Компания руководствуется законом Республики Узбекистан «О персональных данных». | * 1. Фойдаланувчининг шахсга доир маълумотларини қайта ишлашда Компания Ўзбекистон Республикасининг "Шахсга доир маълумотлар тўғрисида"ги қонунига кўра йўл тутади. |
| * 1. Меры, применяемые для защиты персональной информации Пользователей. | * 1. Фойдаланувчиларнинг шахсга доир маълумотларини ҳимоя қилиш учун қўлланиладиган чора-тадбирлар. |
| * 1. Компания принимает все необходимые меры для защиты любых персональных данных, предоставляемых Пользователями. | * 1. Компания Фойдаланувчилар томонидан тақдим этилган ҳар қандай шахсга доир маълумотларни ҳимоя қилиш учун барча зарур чора-тадбирларни кўради. |
| * 1. Доступ к персональным данным имеют только уполномоченные сотрудники Компании, уполномоченные сотрудники сторонних компаний (т. е. поставщиков услуг) или иных контрагентов, подписавшие договор о конфиденциальности и защите персональных данных. | * 1. Шахсга доир маълумотларга фақатгина ваколатли ходимлар – Компаниянинг ваколатли ходимлари, хизмат кўрсатувчи ташкилотларнинг ваколатли ходимлари (таъминотчилар) ёки бошқа контрагентлар кириш имкониятига эга бўлади. Бунда, улар махфийлик ва шахсга доир маълумотларни ҳимоя қилиш тўғрисидаги шартномани имзолаган бўлишлари шарт. |
| * 1. Все сотрудники Компании, имеющие доступ к персональным данным, подписывают соглашения о неразглашении конфиденциальной информации и должны придерживаться политики по обеспечению конфиденциальности и защиты персональных данных. | * 1. Компаниянинг шахсга доир маълумотларга кириш ҳуқуқига эга бўлган барча ходимлари махфий маълумотларни ошкор этмаслик бўйича келишувни имзолашлари ва махфийликни таъминлаш ҳамда шахсга доир маълумотларни ҳимоя қилиш сиёсатига риоя қилишлари шарт. |
| * 1. В целях обеспечения конфиденциальности информации и защиты персональных данных Компания принимает все меры, необходимые для предотвращения несанкционированного доступа к данным Пользователей. | * 1. Компания махфий маълумотларни ҳимоя қилиш ва Фойдаланувчиларнинг шахсга доир маълумотларига ноқонуний киришнинг олдини олиш учун барча зарур чора-тадбирларни кўради. |
| * 1. Пользователи используют Приложение как есть и предпринимают меры по защите своих персональных данных в нем от угроз безопасности, в т.ч., но не ограничиваясь: * защищают свое устройство и установленные в нем Приложения от кражи или утери; * защищают свое устройство и установленные в нем Приложения от несанкционированного доступа. | * 1. Фойдаланувчилар Иловадан ўз ҳолатида фойдаланадилар ва ундаги шахсга доир маълумотларни хавфсизлик таҳдидларидан ҳимоя қилиш чораларини кўришлари лозим, жумладан, лекин чекланмаган ҳолда: * Ўз қурилмалари ва унда ўрнатилган Иловани ўғирлик ёки йўқотишдан ҳимоя қилиш; * Қурилма ва ундаги Иловани ноқонуний киришдан ҳимоя қилиш. |
| 1. **Изменение Политики конфиденциальности** | 1. **Махфийлик сиёсатини ўзгартириш** |
| * 1. Компания имеет право вносить изменения в настоящую Политику конфиденциальности. | * 1. Компания ушбу Махфийлик сиёсатига ўзгартиришлар киритиш ҳуқуқига эга. |
| * 1. При внесении изменений в актуальной редакции указывается дата последнего обновления. Новая редакция Политики вступает в силу с момента ее размещения в Приложении и на Интернет сайте \_\_\_\_\_\_\_\_, если иное не предусмотрено новой редакцией Политики. | * 1. Ўзгартишлар киритилган тақдирда, амалдаги таҳрирда охирги янгиланиш санаси кўрсатилади. Махфийлик сиёсатига киритилган янги таҳрир Илова ва Интернет сайтда \_\_\_\_\_\_\_\_ жойлаштирилган пайтдан эътиборан кучга киради, агар сиёсатнинг янги таҳририда бошқача тартиб назарда тутилмаган бўлса. |
| 1. **Прочие положения** | 1. **Бошқа қоидалар** |
| * 1. Все вопросы, не урегулированные настоящей Политикой конфиденциальности, регулируются в соответствии с действующим законодательством Республики Узбекистан.   2. В случае возникновения споров, связанных с обработкой и защитой персональных данных, Стороны будут стремиться разрешить их путем переговоров, а в случае невозможности достижения соглашения — в порядке, установленном законодательством Республики Узбекистан. | * 1. Ушбу Махфийлик сиёсатида назарда тутилмаган барча масалалар Ўзбекистон Республикасининг амалдаги қонунчилигига мувофиқ тарзда тартибга солинади.   2. Шахсга доир маълумотларни қайта ишлаш ва ҳимоя қилиш билан боғлиқ низолар келиб чиққанда, Томонлар уларни музокаралар йўли билан ҳал қилишга интиладилар. Агар келишувга эришиш имкони бўлмаса, низолар Ўзбекистон Республикасининг амалдаги қонунчилигига мувофиқ ҳал қилинади. |
| 1. **Применимое законодательство** | 1. **Қўлланиладиган қонунчилик** |
| * 1. К настоящей Политике и отношениям между пользователем и Компанией, возникающим в связи с применением Политики конфиденциальности, подлежит применению право Республики Узбекистан. | * 1. Ушбу Сиёсат ва Фойдаланувчи билан Компания ўртасида Махфийлик сиёсати татбиқ этилиши муносабати билан юзага келадиган муносабатлар Ўзбекистон Республикаси қонунчилигига мувофиқ тартибга солинади. |
| 1. **Обратная связь** | 1. **Қайта алоқа** |
| * 1. Все предложения или вопросы по поводу настоящей Политики следует сообщать в Службу поддержки Пользователей - \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. | * 1. Ушбу Сиёсат бўйича барча таклифлар ёки саволлар Фойдаланувчиларни қўллаб-қувватлаш хизматига \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ орқали юборилиши лозим. |